

Елгавас зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 156 (9729)

ВТОРНИК, 1 ОКТЯБРЯ 1991 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

Юбилейные строки ОН ОТКРЫЛ ДОРОГУ В ИСКУССТВО

«Ты у меня хороший сын, и да поможет тебе Бог хорошо жить и в будущем». Эти слова Улдису Роге на юбилейном вечере в городском Доме культуры сказала его мать. А сестра Дзинтра заметила, что, судя по темпераменту и действиям брата, ему больше 40 нельзя дать, мать же добавила: «Эта искорка у него от отца».

Это было сказано позднее, когда собрались родные, друзья и коллеги. А вначале — в выставочном зале — говорили другие. Там церемонией руководила директор Дома культуры Силвия Андерсоне. Ей принадлежит и оригинальная идея — в день 50-летия Улдиса Роги организовать выставку работ его бывших воспитанников. Курсы по рисованию — вроде бы ничем не выдающиеся занятия, не художественная школа. Но собрались многие, ведь многим с конца шестидесятых годов он приоткрыл путь в искусство. Как считает сам Улдис, — на берется около ста человек, которые пошли учиться дальше. Но когда разговоры притихли и охалки цветов уже выросли, он сказал: «Меня так чувствуют, что я не заслуживаю этого. Я приятно удивлен тем, что здесь эти огромные картины, красивые керамические изделия. Этому же я не учил. Дорогу все сами себе прокладывали». Бывшие воспитанники, конечно же, с этим не соглашались. «Нет, это совсем не так. Основу заложил он, к тому же сделал это все очень быстро. Я не видела более гениального педагога. Добросердечный, понимающий, ничего не навязыва-



ет. К нему относятся только с уважением», — так сказала бывшая воспитанница Улдиса, выпускница Рижского училища прикладного искусства, студентка отделения дизайна Латвийской художественной академии Инета Бучинице-Шниче. Оказалось, что Улдис своих воспитанников ввел не только в искусство, но и в жизнь. Дизайнер и преподаватель ремесел Вилинис Казакс признает, что только благодаря курсам Улдиса Роги он нашел свою супругу.

Сходите в городской Дом культуры и посмотрите эту выставку. На ней вы убедитесь, насколько прочно была заложена основа на этих ничем не выдающихся курсах рисования, в каких разнооб-

разных видах она потом позволила проявить себя молодым художникам. Столь необычную выставку вы нигде больше не увидите.

Но не забудьте и о том, что юбилей только начался. Его продолжение состоится в пятницу, 4 октября, в 17 00 в Елгавском музее. Там свои картины на персональной выставке представит сам юбиляр. И там вы еще раз убедитесь в том, что Улдис Рога настоящий елгавчанин, что мать правильно сделала — перетаскив Улдиса и сестер в Елгаву — вместе с козами, курами...

Г. КРУМИНЬШ.

Фото М. ДУДАРЕВОЙ.

Иварс Годманис о встрече в Таллине

РИГА, 27 сентября. (Айя Шипчинска — ЛЕТА). На встрече с работниками средств массовой информации Председатель Совета Министров Латвийской Республики Иварс Годманис рассказал журналистам о результатах состоявшейся в эти дни в Таллине встречи делегаций Балтийских стран с руководителями и представителями Международного валютного фонда, Мирового банка, Европейского банка реконструкции и развития, Северного инвестиционного банка.

Прежде всего специалисты этих организаций должны провести экспертизу экономики Балтийских стран, сказал И. Годманис. Необходимо выяснить, каков наш баланс экспорта и импорта, наш внешний долг, так как часть внешнего долга СССР, вероятно, придется взять на себя и Балтийским странам. Нам нужно сформировать национальную валюту, найти фонд ее стабилизации, добиться ее внутренней конвертируемости, обеспечить демократическое политическое развитие республики.

— Главная цель Латвии на сегодняшний момент — приобрести статус ассоциированного члена Европейской экономической ассоциации, — подчеркнул премьер-министр. — Но включение в Европейскую экономическую систему — процесс долговременный. В Республике должен быть достигнут ощутимый прогресс в области приватизации, должна произойти либерализация цен, в Латвии нужно развить банковскую систему, телекоммуникации и дороги. Пер-

вый шаг в Европейскую экономическую ассоциацию Латвия могла бы сделать, заключив с этой организацией торгово-экономический договор. Это дало бы нам возможность в скором времени получить техническую помощь в области образования, менеджмента, считает премьер-министр.

Иварс Годманис проинформировал, что Латвия предполагает приобрести акции Европейского банка реконструкции и развития на 10 миллионов экю. Но, по мнению премьера, став членом этого банка, мы не сможем сразу же получить кредиты, в ближайшее время можно надеяться лишь на помощь в развитии частного сектора и мелкого бизнеса.

Самые большие надежды Иварс Годманис связывает с планами Северного инвестиционного банка создать Балтийский инвестиционный банк. Такой банк мог бы организовать балтийскую систему инвестиционных банков и помочь направить средства крупных финансовых организаций и банков на реализацию проектов в Латвии. Таким образом, внося сравнительно малую сумму (в целом уставной фонд БИБ должен составлять примерно 360 миллионов экю, из которых три Балтийских государства внесли бы лишь ее пятую часть), Латвия была бы включена в банк с достаточно крупным капиталом. Северный инвестиционный банк уже провел тщательное исследование экономики Балтии и БИБ может быть создан в самое ближайшее время.

ИЗ ПЕРВЫХ УСТ

В клубе Южных электросетей 28 сентября состоялась встреча жителей города с председателем ДННЛ Висвалдисом Лацисом. Это была уникальная возможность для горожан услышать лидера движения, задать ему вопросы. В зале присутствовало много слушателей, однако большинство — со значками движения.

Тридцать минут выступал Висвалдис Лацис, полтора часа — отвечал на вопросы. Не желая оказаться в ситуации журналистов «СМ» — сегодня, не беру на себя смелость вырвать цитаты из контекста выступления господина Лациса, поэтому коротко скажу, что он говорил о целях движения — добровольной репатриации граждан СССР на их этническую родину, о преобразовании движения в партию, о необходимости организационной работе накануне выборов в Сейм, и очень подробно остановился на истории воз-

никновения интервью Яне Рубинчик в газете «СМ» — сегодня».

Затем В. Лацис ответил на вопросы, которые касались противоречий в движении, разногласий с Комитетом граждан, а также механизма восстановления института граждан и т. д. Порой его ответы вызвали весьма бурную реакцию в зале, несогласие аудитории и в связи с этим ведущему встречю приходилось неоднократно напоминать об уважении к говорящему.

В течение встречи с Висвалдисом Лацисом вопросы поступали и к депутату Верховного Совета Латвии Иманту Гейдансу, а также лидеру краевой организации ДННЛ Альгиманту Бурбе. Последний выступать не стал, лишь обещал собравшимся, что о деятельности возглавляемой им организации более подробно проинформирует горожан на страницах «Елгавас зинётаяс».

Л. СОЛОВЬЕВА.

СВОЮ ЗЕМЛЮ БУДЕМ САМИ БЕРЕЧЬ

С такой мыслью в Виравской волости формируют народное ополчение. Как сказал председатель волостного правления Вилис Баламс, ополченцев регистрирует член ДННЛ Иманте Валтерс.

Принцип формирования народного ополчения — вовлекать только таких людей, которые обладают такими качествами, как сила, смелость и возможность делать конкретную работу. На данный момент вступили девять человек. Правительству необходимо скорее определить регламент ополчения, формирования, занятия, виды вооружения, чтобы можно было законно и компетентно работать.

М. ЛЕНИСЕ.

Очередной сход членов Елгавского клуба политически репрессированных состоится 5 октября в 10.00 в лекционном зале городского Дома культуры.

Правление Елгавского клуба политически репрессированных.

По Австрии на солнцемобиле

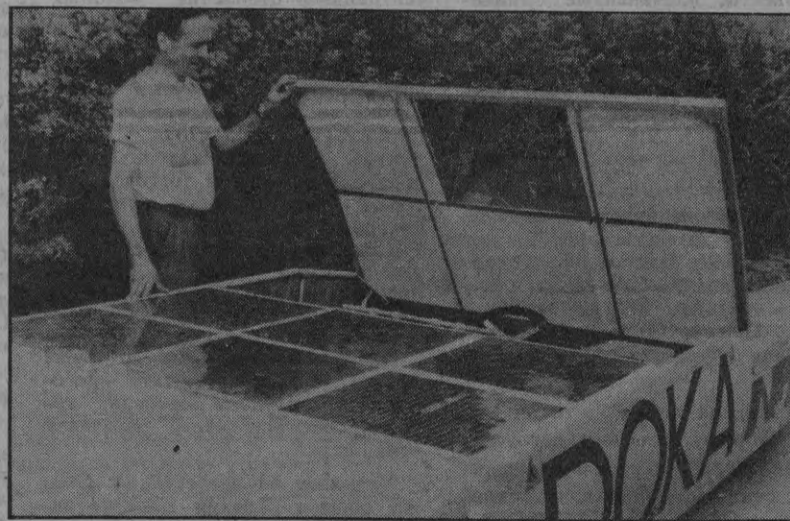
Становление Алексея Кноха началось в Елгаве. С родным городом связи не потеряны: здесь остались родители, брат, на сельмаше — бывшие сослуживцы.

Любой из родственников Алексея достоин отдельного повествования. Как со стороны отца, так и со стороны мамы, Гермейеров. В роду были прекрасные художники (удостоившиеся подарка царя Николая I), зодчие (строили церкви и театры в Пскове), врачи, артисты...

Одаренность в этой семье «запрограммирована», в генах У Алексея Кноха это еще помножено на твердость в достижении выбранной цели.

В жизни он избрал изобретательскую стезю. Переехав в Зеленоград (под Москвой), встретил единомышленников. Загорелся создать экологически чистые транспортные средства. Первое детище — велосипед, который работает от источника лучистой энергии, солнца. Затем появился и солнцемобиль. Стоит заметить — на западе подобные транспортные средства не в диковинку. Но там и не сравнить условия, в которых работают изобретатели.

В СССР Алексей Кнох — в числе первых. И смешно сказать (тот смех, что сквозь слезы), что за свой солнцемобиль он получил вознаграждение в полторы тыся-



чи рублей. Не покрылись, конечно, даже расходы, связанные с изобретением. Но на какие-то доходы Алексей и не рассчитывал. Вроде привык, что у нас никому ничего не нужно.

Благо — времена меняются. В этом году, например, разрешили участвовать в чемпионате мира среди солнцемобилей, в знаменитом «Тур де сол». Маршрут — 644 километра по дорогам Швейцарии и Австрии.

Алексей проехал на своем «Минисоле». Весит этот солнцемобиль 200 килограммов, скорость — 60 километров в час. В пробег пришлось включаться сходу: заповоздал самолет, на котором доставлялись солнцемобили, затем сло-

мався грузовик, по дороге к месту соревнований... Призовые места не достались. Но у зарубежных коллег солнцемобили советской команды (кроме Кноха в ней были еще двое) вызвали огромный интерес.

Алексей Кнох разработал и конструкцию инвалидных колясок. Работают они также на солнечных батарейках. Первую партию — 50 штук изготовил один из московских заводов.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

НА СНИМКЕ: А. Кнох у первого своего солнцемобиля. Снимок из семейного альбома родителей — Владимира Александровича и Ирины Владимировны Кнох.

СЕГОДНЯ ВСТУПАЕТ В СИЛУ ЗАКОН «ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ ЛР»

И избиратели, и государственные чиновники в последнее время часто спрашивают меня о том, каков будет порядок выполнения гражданских обязанностей по отношению к своему государству? 21 августа мы приняли Закон «О государственной власти», и затем нашу независимость признало уже 50 государств, а наше государство восстановлено и в ООН и в МОК. Хотя оккупационная армия еще не выведена из Латвии и демократический процесс только начинается, по-моему, настало время воплотить независимую политику и в защите государства. Этому посвящен также принятый 10 сентября Закон «Об обязательной государственной службе ЛР», цель которого — привлечение постоянных жителей ЛР к выполнению задач охраны государства, общественного порядка и выполнению других необходимых обществу задач, гарантируя свободу совести и убеждения. Попробую ответить на ваши вопросы с помощью пояснений к статьям Закона.

— Изменился ли возрастной ценз призывников?

— Да, в статье № 1 определено, что обязательную государственную службу должны проходить мужчины в возрасте от 19 до 50 лет. К тому же статья 3 предусматривает, что молодой человек после достижения возраста 25 лет призывается не на действительную службу, а только в запас.

— Служить придется всем?

— Да, всем жителям. Статья 2 указывает, что «обязательная государственная служба состоит из действительной государственной службы и государственной службы в запасе. Действительная государственная служба делится: на военную, на трудовую службу. После установления статуса гражданина на военную службу (кроме спасательной и противопожарной служб) могут быть призваны только граждане ЛР. Наоборот, на трудовую службу, а также на спасательную и противопожарную призываются всех постоянных жителей ЛР, независимо от того, какое у них гражданство (России, Литвы и т. д.).

Статья 6 определяет, что «призванные на военную службу... приносят присягу».

— Все ли призывники будут нести военную службу?

— В статье 8 сказано, что военная служба будет означать формирование Министерства внутренних дел, Таможенного департа-

мента и Департамента общественной безопасности. Статья 22 регламентирует, что «после удовлетворения заявок этих органов остальные состоящие на службе лица направляются на трудовую службу». Призванные лица «конфессиональная принадлежность или пафистские убеждения которых не позволяют проходить военную службу, направляются на трудовую службу».

— Есть ли изменения в сроках службы?

— Статья 24 определяет, что срок военной службы — 18 месяцев, трудовой — 24 месяца. При наличии высшего законченного образования служить придется только шесть месяцев.

— Для кого теперь существуют отсрочки призыва?

— Это определяется статьей 19: 1. учащимся и студентам дневных отделений учебных заведений; 2. аспирантам учебных заведений; 3. лицам, в связи с проводимым дознанием, предварительным следствием или рассмотрением уголовного дела в суде по совершенным ими преступлениям и лицам, отбывающим уголовное наказание; 4. лицам, работающим в системе Министерства внутренних дел; 5. лицам, которые по состоянию здоровья временно негодны к государственной службе; 6. лицам, работающим в своем крестьянском хозяйстве, или крестьянском хозяйстве членов семьи; 7. лицам, из иждивенцев которых

находятся двое или более несовершеннолетних детей; 8. призывникам, являющимся единственными кормильцами нетрудоспособных, подлежащих обеспечению членов семьи; 9. депутатам, а также кандидатам в депутаты во время избирательной кампании; 10. лицам, которые не могут быть призваны из-за отсутствия мест службы... отсрочка призыва на государственную службу может быть предоставлена спортсменам, включенным в сборную республики или являющимся претендентами в нее».

— Кого из призывников освобождают от действительной службы?

— Статья 20 предусматривает, что освобождаются: «1. Призывники, окончившие аспирантуру; 2. ординированные священнослужители; 3. лица, проработавшие не менее 10 месяцев в системе Министерства внутренних дел, Таможенного департамента или Департамента общественной безопасности; 4. лица, уволенные из Вооруженных Сил СССР, если продолжение этой службы они начали до 1 октября 1991 года; 5. призывники, достигшие во время отсрочки призыва 25-летнего возраста, которые по состоянию здоровья не годны к государственной службе».

— Будут ли военнослужащие получать зарплату?

— Статья 26 определяет, что «заработная плата выплачивается в размере установленного правительством прожиточного минимума одного лица. Если на иждивении состоящего на службе лица находится несовершеннолетний ребенок, выплачиваемая ему часть заработной платы увеличивается на 50 процентов. Остальная сумма, заработанная состоящим на службе лицом, перечисляется в государственный бюджет».

— Какая дисциплинарная и административная ответственность предусмотрена для состоящих на трудовой службе?

— Статья 25 предусматривает, что если направленный на трудовую службу «по неуважительным причинам пропускает службу, срок службы продлевается на количество пропущенных дней».

Статья 28 нормирует, что «о нарушениях состоящим на службе лицом трудовой дисциплины и наложенных на него взысканиях администрация (места работы) в десятидневный срок должна в письменном виде сообщить в управление государственной службы».

— Статья 29 определяет, что «увольнять с работы или перевести на работу на другое предприятие разрешается только с предварительного согласия управления государственной службы».

— Кто и где должен становиться на учет государственной службы?

— На это указывает статья 36: «Юноши, достигшие в соответствующем году 17-летнего возраста». И делать это надо по месту жительства — для жителей и города, и района управления по учету государственной службы находится по улице Мазайс, 2, тел. 26869.

К тому же статья 43 нормирует, что «запрещена прописка по месту жительства и выписка с него лиц (мужчин в возрасте от 19 до 50 лет), у которых не оформлен учет государственной службы. Структурные подразделения МВД (государственная полиция) обязаны осуществлять розыск и привод тех лиц, которые уклоняются от прохождения или учета государственной службы. Розыск и привод производится на основании письменного решения начальника управления государственной службы».

— Каковы права служащих?

— Статья 47 регламентирует, что «за состоящими на службе лицами и призванными резервистами сохраняется жилая площадь, и они не могут быть сняты с учета по улучшению жилищных условий».

В статье 49 предусмотрено, что «состоящие на службе лица имеют право на ежегодный отпуск до десяти календарных дней... Администрация может предоставить дополнительный отпуск продолжительностью до десяти календарных дней в год».

Статья 51 дополняет, что «лица, принадлежащие к офицерскому составу, и состоящие на службе лица, проходящие сверхсрочную службу, имеют право на пенсию за выслугу лет».

— Как связаны между собой государственная обязательная и трудовая службы?

— В постановлении ВС ЛР о вступлении в силу Закона «Об обязательной государственной службе ЛР» указано, что с 1 октября (с сегодня) теряет силу (то есть, отменен) Закон ЛССР от 01.03.90 «Об альтернативной (трудовой) службе». В пункте 3 постановления сказано, что лица, которые на 1 октября несут альтернативную службу, продолжают состоять на ней по Закону «Об обязательной государственной службе ЛР». Управлению государственной службы, если это необходимо, следует только уточнить срок службы.

— Нужно ли будет еще служить на государственной службе ЛР тем, кто демобилизован из Вооруженных Сил СССР?

— Нет. Стало известно, что президент СССР издал декрет о демобилизации всех призванных из Латвии лиц до ноября с. г. Независимо от того, как долго они прослужили в оккупационной армии, на госслужбе ЛР они призваны не будут. Исключение составят только те юноши, которые сами захотят служить на военной службе Латвии.

С уважением

И. ГЕЙДАНС,

депутат Елгавского горсовета по округу № 17 и ВС ЛР по округу № 82.

ВНИМАНИЕ, АУКЦИОН!

Елгавское правление приглашает физические и юридические лица для участия в аукционе торговых объектов, объектов бытового обслуживания и общественного питания.

Объекты, подчиненные приватизации, продаются с условием, что они сохраняют профиль предыдущей деятельности, что не исключает возможности расширить ассортимент за счет увеличения товарооборота. Эти обязательства будут зафиксированы в договоре купли-продажи.

На аукционе будут в продаже: Здание хозяйственного магазина по улице Аусекля, 4. Общая площадь здания 222 кв. м, торговая площадь 109 кв. м. Местное отопление (котел), есть канализация (туалет), водопровод, телефон.

Начальная цена 200 тысяч рублей. Можно заключить договор с управлением торговли, которое обеспечит часть поставок товара.

Магазин продовольственных товаров по Добельскому шоссе, 90. Общая площадь здания 160 кв. м, торговая площадь 77 кв. м. Местное отопление (котел), нет водопровода и канализации. Есть телефон, колодец и туалет на улице.

Первоначальная цена 150 тысяч рублей. Необходимо заключить договор с Елгавским молочным, хлебо- и мясокомбинатами на поставки соответствующих продуктов. Можно заключить договор с Елгавским управлением торговли, которое обеспечит часть поставляемых товаров.

Необходимо сохранить пункт приема стеклотары и заключить договор с управлением торговли и молочным комбинатом на вывоз тары. Есть проект строительства нового здания магазина ря-

дом с этим объектом, что можно доверить предпринимателю.

Магазин продовольственных товаров по улице Гарозас, 24. Общая площадь здания 169 кв. м, торговая площадь 102 кв. м. Есть центральное отопление, водопровод и канализация, телефон.

Первоначальная цена 200 тысяч рублей. Необходимо заключить договор с молочным комбинатом, хлебо- и мясокомбинатами на поставку соответствующих продуктов. Можно заключить договор с управлением торговли, которое обеспечит часть поставок товаров.

Кiosk продовольственных товаров по улице Лиела, 1. Здание — общая площадь 20 кв. м. Есть электричество, нет водопровода.

Первоначальная цена 10 тысяч рублей. Можно заключить договор с управлением торговли, которое обеспечит часть поставок товаров.

Павильон на автостанции. Объект общего питания с двумя залами. Здание — местное отопление (котел), водопровод, канализация сточных вод, телефон.

Первоначальная цена — 10 тысяч рублей. Необходимо заключить договор с молочным, хлебо- и мясокомбинатами на поставку соответствующих продуктов.

Можно заключить договор с управлением торговли, которое обеспечит часть поставок товаров.

Павильон в парке Райниса. Объект общественного питания с закрытым летним залом. Здание, водопровод, канализация сточных вод, нет отопления. Есть оборудование: морозильник, витрина, агрегат для охлаждения соков и т. д.

Первоначальная цена 60 тысяч рублей. Можно заключить договор с управлением торговли, которое обеспечит часть поставок товаров.

Баня и обувная мастерская по улице Сакнюдарза, 7. Здание, оба предприятия продаются вместе. Необходимо сохранить профиль бани. Обувная мастерская может быть ликвидирована, если ее площадь будет использована для услуг, соответствующих банному комплексу: парикмахерская, массаж, услуги косметолога и т. д.

Площадь здания 647 кв. м, площадь земельного участка — 1376 кв. м, построено здание в 1949 году.

Первоначальная цена 150 тысяч рублей.

Помещение по улице Лиела, 18 (подвальное помещение). Продаётся с условием цели использования — в качестве парикмахерской. Обеспечивается частью оборудования.

Первоначальная цена 60 тысяч рублей.

Все объекты продаются с имеющимся оборудованием и производственным инвентарем. Здание и помещения покупатели получают как недвижимое имущество.

Потенциальных покупателей просим подать заявки до 16 октября коммерческому директору города Р. Витолиньшу, представив бизнесный план по использованию наменного объекта.

Аукцион состоится 19 октября в зале заседаний городского правления. Аукционную стоимость объекта необходимо внести в полном размере в недельный срок. Дополнительные сведения об объектах, представленных на аукцион, можно получить в отделе экономического развития городского Совета в Елгавском управлении торговли и в комбинате бытового обслуживания.

Р. ЗАКОВСКИС,

заведующий отделом городского Совета.

КОЛЛЕКТИВНЫЕ ХОЗЯЙСТВА ДЕРЖАТСЯ

В тот день, когда мы ехали в Лиелвариву, дождь лил стеной. В потоках воды даже диелваривские петухи потеряли свой горор и стояли с мрачными опущенными хвостами. Мрачными были и лица у мужчин. Пришлось в тот день прервать уборку свеклы. Озабоченным казался и главный агроном хозяйства Андрис Тауринш.

— Нам еще нужно убирать сахарную и кормовую свеклу. И осенняя пахота ждет. Если так будет лить, будет трудно, потому что почва у нас глинистая. Сахарная свекла выросла на 169 гектарах, кормовая — на тридцати. С одного гектара убираем 250—300 центнеров сахарной свеклы. Там на полях ежедневно работает по 2 экипажа. Кормовую свеклу убирают школьники и толочане с «Латвискс керамики», а также рабочие из южных республик.

После сухого лета урожай нормальный и содержание сахара высокое, более 16 процентов.

— Сколько у вас образовалось крестьянских хозяйств? — спрашиваем агронома.

— Три хозяйства уже было, теперь еще два. В одном — 29 гектаров, два — по десять, одно — на четырех гектарах. У самого коллективного хозяйства осталось 500 гектаров. Землю больше запрашивают наследники, местные — меньше. У нас земли мало, мы даже у Элен арендуем 318 гектаров. Наладили дороги, улучшили землю, а те хотят землю обратно.

— Как вы относитесь к созданию крестьянских хозяйств?

— Прежде всего надо было, наверно, делить землю в отступающих хозяйствах. Сильные можно было

пока не трогать. Надо давать крестьянам землю, чтобы начинали работать, производить. Единственное, разве это работа, когда нет техники и все надо просить в хозяйстве?

— Как в дальнейшем будет работать ваше хозяйство?

— Нынешняя форма хозяйства существует последний год. У нас своя комиссия по приватизации, которая думает, как работать дальше. Нельзя ни в чем спешить. Надо смотреть, как другие делают. Думаем арендовать фермы, позднее их можно выкупить, когда люди подкопят денюжку. Трудности будут с коровами, ведь такие фермы не каждый захочет покупать. Больше хотят приобрести свинофермы. У каждого будет свой пай, в том числе и у пенсионеров. Кто пожелает, может участвовать своим паем. Все будет строго распределено по отраслям, которые заключат между собой договоры. Например, те, кто займется растениеводством, заключат договоры с фермами о кормах.

Таковы наши задумки, но будем ждать законов.

— Не приходится ли сокращать поголовье скота в хозяйстве?

— Этого делать не пришлось. Была даже мысль увеличить стадо. Начато строительство фермы на 200 голов, но строительство не движается и будет ферма только на 100 голов, рядом с овощехранилищем. У нас много сена — 1000 тонн, можем даже продавать его. Будет сахарная и кормовая свекла, а также солома. Хуже обстоят дела с доярками. Их не хватает.

М. ДУДАРЕВА.

● Залениекской школе — 110

Устоявшая против бурь

Идя по случаю праздников в школу, я часто замедляю ход и думаю: «Как это было, когда маленькая девочка с косичками и новым ранцем впервые шла этой дорогой?» Да, тогда эта дорога не была такой широкой и наезженной, обочины были обкошены, дуга речки Тервете еще не заболочена, только что посажена березовая рошица, напротив почти виднелся красивый дом — Базницрогс, сразу за почтой — рыночная торговая площадь, дальше на противоположной стороне — ветряная мельница и уже потом — школа, к которой в 1937 году надстроили третий этаж. И

тиный общественник, увлеченный пчеловод. О школе его времен по газетам того времени можно сказать, что она была хорошо оснащена учебными пособиями, в классах была хорошая вентиляция, простор и свет. Волею выделяла на содержание школы ежегодно 865—1100 рублей.

Во время первой мировой войны в школе организовали лагерь военнопленных, и школьники учились в здании приходской школы. Во времена бермонтады в 1919 году обучение в школе частично прекратилось, некоторые учителя обучали детей на дому, частным

Залениеках построил дом недалеко от школы — «Атбалсис», занимался пчеловодством, но все свои душевные и физические силы отдавал школе. Под его руководством была создана сильная организация мазпулков, много внимания уделялось духовному и национальному воспитанию.

С временами независимой Латвии связаны и годы активной жизни долголетней учительницы Луизы Бандене. Превосходный математик, активный айссарг... и все это кончилось депортацией. Учительница вернулась только в 60-х годах, когда уже совсем недолго осталось до пути на кладбище Баложу...

Во время второй мировой войны в школе некоторое время находились казармы и госпиталь латышских легионеров, в школьном саду захоронены умершие солдаты, поэтому знак белого креста — обязанность всей нашей школы для сохранения их памяти. Послевоенные годы пронесли над школой, стремясь разрушить все, что было создано. Не раз менялась районная принадлежность, название школы, учительский состав.

Но и в это время были директора и учителя, которые в условиях давления чуждой идеологии умели работать творчески, трудолюбиво и с любовью к людям. Добрым словом поминать в Залениеках Роберта Годса, Ирену Несауле, Валентину Вятере — директоров, а также учителей — Анну Нокалне, Бернарда Бондаревскиса, Аусму Адлере, Хелену Герцу, Марию Хиллебранте, Веру и Яниса Зариней, Марию и Яниса Лудборжей, Аусму Крастиню, Милду Мейю и др.

Учителя и сегодня в центре культурной и политической жизни Залениекской волости: депутаты, народофронтовцы, активисты Дома культуры и «Даукшей».

В школе сейчас работают многие окончившие ее в свое время: Дайла Саудите, Лигита Разживина, Марута Неверовска, Дайва Зиле, Тамара Абеде, Лилиана Штауре.

Время третьего пробуждения началось в школе с прихода избранного директора — Инары Григорьевой. В сложных условиях руководит она 175 школьниками и 23 учителями. Возрождаются традиции независимой Латвии.

Моя первая школа, такая старая и одновременно снова такая юная!

Л. ШТАУЕРЕ,
выпускница 1942 года.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.



мы, младшие школьники, гордились, что здание школы, такое красивое и стройное, стоит на обочине большака. Но и прежде двухэтажное здание тоже радовало глаз. Его строили в 1879—1881 годах, в первые годы пробуждения Латвии, когда образование играло большую роль в формировании самоуважения и духовности в народе. Но еще до того в Залениеках существовали две другие школы: крестьянская школа, учрежденная в 1822 году, и приходская школа (теперь там амбулатория), созданная в 1852 году. Здесь полгода училась маленькая Элла Розенберга — будущая Аспазия.

Но новая волостная школа, в которой с десятилетнего возраста надо было учиться четыре года, уже во второй год могла принять 130 учеников. Это больше, чем обе старые школы вместе.

Первый заведующий школой Кристиан Шуберт (отец известного композитора, пианиста и ректора Латвийской консерватории Павла Шуберта) руководил школой с 1881 по 1891 гг. Он был ак-

образом, например, Марня Валтере — Пликаусе (супруга писателя Аугуста Саулетиса).

Во времена независимой Латвии школа возродилась, ей больше не угрожал ни обрусение, ни онемечивание. В это время школой руководили Янис Мелнбардис (с 1920 по 1928 год) и Екаб Шмерлиньш — Шмерлис (1928 — 1944 годы). Оба они были участниками революции 1905 года и ее организаторами в Курземе, оба активно несли духовный свет жителям Залениекской волости. Янис Мелнбардис был историком, организатором. Ему принадлежат прекрасные слова по поводу обретения Латвией независимости: «Обиходим Латвию, как розовый садик». Эляя напасть нашего века оборвала жизнь этого деятельного человека, но три его дочери — учительницы — продолжили дело отца. Мета Мелнбарде-Озолина долгие годы работала в Залениекской школе I и II ступени, была очень требовательной и знающей учительницей латышского и немецкого языков.

Екаб Шмерлиньш-Шмерлис в

НАСТОЯЩИЙ МУЖЧИНА АЛКОГОЛЬ НЕ УПОТРЕБЛЯЕТ

Находясь в Латвии, интернациональный президент IOGT Хелге Колстад (Норвегия) на прошлой неделе побывал и в Елгаве. IOGT — International Organization of Good Tempers в переводе означает: «Международная организация добрых нравов». Она включает в себя и движение трезвенников, и лечение и профилактику алкоголизма, но в значительной мере — интересную, содержательную и веселую организацию свободного времени, разрешение различных социальных проблем. IOGT работает с причинами, а не стремится затуманивать последствия. Литовское общество борьбы за трезвость вступило в IOGT еще в мае. Во время своего визита в Латвию Хелге Колстад хотел на месте познакомиться с работой Общества борьбы за трезвость Латвии и клуба «Знемельблазма», чтобы определить, возможно ли принять эти организации в состав IOGT. Негативное впечатление о Латвии в международном масштабе успел создать Атис Силарозе, который не является ни членом Латвийского общества трезвости за трезвость, ни представителем «Знемельблазмы», хотя и выступал от имени Латвийского общества борьбы за трезвость. Минувшим летом, став в Копенгагене индивидуальным членом IOGT, Атис Силарозе стал повсюду выступать как официальный и уполномоченный представитель этой

организации. Поэтому теперь Хелге Колстад особо подчеркнул, что от имени IOGT может выступать только международное бюро этой организации, а не местные организации и индивидуальные члены — они действуют только от своего имени. Хелге Колстад сказал, что IOGT добьется того, чтобы Атис Силарозе больше не пользовался именем этой организации.

Недоразумение с Атисом Силарозе, конечно же, «ложка дегтя», однако она была своевременно замечена, и надо надеяться, в дальнейшем больше не будет мешать взаимоотношениям между IOGT и Латвийским обществом за трезвость. Хелге Колстад встретился в Латвии с представителями Министерства здравоохранения и социального обеспечения, с депутатами ВС ЛР, он сказал, что шведская организация IOGT могла бы помочь Латвии в разработке комплексно-социальных программ. Вполне возможно, что такой могла бы стать программа оздоровления Латгалы. В качестве значимого направления сотрудничества Хелге Колстад отметил возможную в дальнейшем дружбу наших местных обществ борьбы за трезвость, к примеру, с местными обществами Швеции, интересующимися Латвией. В Елгаве интернациональный президент IOGT посетил Технический лицей, где энтузиасту движения за трезвость, преподавателю информатики Ансису Граудиньшу оста-

вил конкретный адрес в Швеции, где воспитанники Технического лицея, которые могут обойтись без алкоголя и курения, будущим летом могли бы поехать в международный лагерь IOGT. Хелге Колстад встретился также с заместителем председателя городского Совета Улдсом Ивансом и ответственным секретарем Елгавского городского общества борьбы за трезвость Натальей Сергеевой. Латвийскому обществу борьбы за трезвость и его председателю, главному врачу Бауского района Андрису Глазитису, нужно выбрать троих лидеров местных обществ, которых можно было бы направить на учебу в Швецию.

В целом ощущается, что IOGT выбору лидеров уделяет большое внимание, так как пленительность личности их способна и трезвость сделать устойчивой. Хелге Колстад по профессии работник просвещения, он владеет норвежским, шведским и датским языками, а также английским и немецким языками — его жена немка. У них два сына — семи и восьмью лет. Хелге Колстад способен быстро найти общий язык, с ним собеседники чувствуют себя раскрепощенно. Он может служить идеалом мужества, к тому же сам он абсолютный трезвенник и противник курения.

Даже ЗВИРБУЛЕ, специально для «Елгавас зинетайс».

К ИСТОРИИ ЕВРЕЙСКОГО НАСЕЛЕНИЯ КУРЛЯНДСКОГО ГЕРЦОГСТВА (1561 — 1795)

(По материалам Государственного исторического архива Латвии) (Окончание. Начало в № 154).

Следует думать, что многочисленные указы об изгнании евреев из Курляндии всерьез никогда не применялись, за исключением, быть может, краткого периода 1739—1740 годов, когда общественное мнение в Курляндии было настроено против евреев из-за очень непопулярной деятельности советника герцога Эрста-Йохана Бирона по финансовым вопросам еврея Липмана (Леви), и 1760-х годов (распоряжение принца Карла от 20 сентября 1760 года). С возвращением герцога Эрста-Йохана Бирона из ссылки в 1763 году, а также в годы правления герцога Петра Бирона положение еврейского национального меньшинства в Курляндском герцогстве существенно улучшается. Евреи получают право вести торговлю, иметь крупную недвижимую собственность (известно, например, что еврей Мейер Креславе держит в это время в Митаве (Елгаве) постоялый двор под названием «Hotel de Jerusalem»). В результате оживляется духовная жизнь* и ремесленная деятельность евреев, растет еврейское население и численно. В последней четверти XVIII века в одной только Митаве проживало 1039 лиц еврейской национальности, что составляло около 10 процентов от всех жителей столицы герцогства.

первый среди христианских монархов дает нашей нации убежище и законы, то это, может быть, именно то, чего в наш просвещенный век хочет провиденс, проявляясь через его Герцогскую Светлость. Ибо только те и велики на земле, через которых исполняет свою волю Бог.

Нам известно, милостивый Герцог, что и здесь мы стали темой общественного обсуждения, и что будущей судьбы своей ожидать нам следует из рук здешнего законодательства.

Но сжальтесь, Ваша Герцогская Светлость, над нами и не дайте (про)пасть народу, который всегда может быть полезен, набожен и добр, если привести его под защиту закона.

Мы отдаем себя под защиту владетельной милости и заботы Его Герцогской Светлости и замираем в глубочайшей почтительности.

Все покорнейше подданное местное еврейство.

Получено в Герцогской канцелярии 9 августа 1782 года.

В литературе упоминаются и другие обращения подобного рода, в частности, прошение евреев Курляндии к ландтагу от 13 марта 1793 года и др. Вопрос клонился тем временем к разрешению в положительную сторону. В 1794 году специальная комиссия предлагает еврейскому национальному меньшинству самому выработать



В обществе в это время активно дискутируется вопрос о предоставлении евреям курляндского гражданства. Издаются ряд брошюр, ландтаг непрерывно ставит этот вопрос на обсуждение. Дискуссия временами приобретает острый оборот. Именно к этому времени относится появление обращений еврейского народа Курляндии к курляндскому герцогу. Одно из них ниже приводится дословно: «Светлейший Герцог, Милостивый Князь и Господин! Когда такой народ, как наш, склоняется к стопам Его герцогской Светлости, то в этом он видит милость, посланную ему Богом.

принципы своего правового положения в Курляндском герцогстве. Они публикуются и обсуждаются на очередном ландтаге 3 февраля 1794 года. Однако окончательно этот вопрос так и не был решен, хотя соответствующая комиссия закончила свою работу 7 января 1795 года с положительными выводами. Курляндское герцогство просто не успело принять под юридическую и иную защиту своих новых сограждан и подданных. Два месяца спустя оно само перестало существовать, будучи присоединено к Российской империи. На его территории вступили в силу законы соседнего государства.

Уже несколько лет как к нам относятся терпимо в этом государстве, где мы (чувствуем себя) под владетельной защитой Вашей Герцогской Светлости, и лучшее тому доказательство то, что за это время мы, благодарение Господу, никем не преследовались. Мы имели защиту, правосудие и хлеб, и те, (под кровом) которых мы живем, не станут утверждать, что мы забираем их кусок хлеба. Наши потребности невелики, и в такой благодетельной стране, пример которой являет собой Курляндия, живут все.

(И) если милостивый Герцог,

Татьяна АЛЕКСЕЕВА, младший научный сотрудник отдела публикаций Государственного исторического архива Латвии.

*В 1784 году начинается строительство Митавской синагоги, а документы начала XIX века говорят о наличии в Митаве уже трех синагог. Всего на территории Курляндии к первой четверти XIX века насчитывалось 15 синагог.

НА СНИМКЕ: отель «Иерусалим». Фоторепродукция В. ГУЩИНА.

НАСЛЕДИЕ

Вначале парк Райнис не был таким большим, как сейчас. Первоначально он принадлежал русскому обществу «Кружок». Так и называли его — сад «Кружка». «Кружок» организовывал там концерты, выступления хора музыкального общества «Лира». Иногда по воскресеньям там проходили сходы прихода церкви св. Единства с участием христианской молодежи. Это было в середине 30-х годов, во времена священника О. Крауляса. Летом в саду «Кружка» устраивались балы. Дома с садами находились на улице Паста до самой почты. Когда дома во время войны разрушили, из садов образовался парк.

Хотелось, чтобы в парке нашли небольшое местечко для сооружения эстрады.

Х. БЕРГА.

Спорт

Без борьбы нет победы!

На первых соревнованиях сезона в Елгаве встретились юные борцы спортивного общества «Варпа». Стартовали также гости из Литовской республики и довольно много рижан — воспитанники спортшкол. Не было только наших основных конкурентов — борцов из Даугавпилса (городских и районных), которым мы зимой проиграли на 44-й республиканской спартакиаде школьников. Но спартакиады больше не будет. Будут только чемпионаты, победители которых могут защищать честь Латвии на мировых соревнованиях кадетов 15 и 16 лет.

Уже на дружеских соревнованиях в Польше наши победители участников международных соревнований.

Из 11 весовых категорий в шести победили юные борцы Елгавского района: воспитанники тренера Романа Соколовского А. Башкирши и Р. Григорович (Элея), воспитанник тренера Сергея Елисеева С. Кононенко и мои воспитанники А. Даншин, К. Митрофанов, В. Озолниш. Серебряные медали у борца «Геркулеса» В. Вейниса, Э. Джафарова из Элея, бронза — у К. Шкутана и Р. Лисайса из «Геркулеса».

В четырех весовых категориях победили рижане, а в одной борца из Бауски С. Провальский, который учится в Даугавпилском мини-центре. Вопрос об открытии мини-центра в Елгавском районе остается открытым, потому что победить борцов из Даугавпилса мы не сможем. Они тренируются дважды в день и получают талоны на питание на семь рублей в день. Любители против профессионалов, но это вопрос для спортивного руководства района.

Уже в конце месяца наши борцы примут участие в соревнованиях взрослых в Краславе, затем победители поедут на чемпионат мира в Варну. Из елгавчан наиболее реальные шансы имеет А. Стариченко в полутяжелом весе. Для того, чтобы стартовать на олимпиаде в Барселоне, надо выиграть с первого по восьмое место, или на будущий год на соревнованиях Континента первое или второе место. Федерация вольной борьбы Латвии ищет спонсоров, чтобы лучше подготовиться и поехать в Варну. Необходимы транспорт и деньги. Если какая-то елгавская городская или районная организация хочет помочь борцам, просим перечислять деньги на

счет федерации: Рига, 229695, код ОПЕРУ Жилсоцбанка 761286, № 200700403. Заранее благодарим за помощь и обязуемся рекламировать продукцию вашего предприятия на международных соревнованиях. Следующие матчи в Елгаве состоятся 19 и 20 октября, когда на ковры выйдут юниоры (1971—1974), чтобы вместе с атлетами Балтийских государств бороться за возможность на будущий год представлять наши государства на крупнейших международных соревнованиях, что было нам запрещено все эти годы.

Если кто-то хочет порадовать наш край отличными спортивными достижениями и пополнить ряды наших борцов, приглашаем на тренировки в спортивные залы тех, кто хочет закалиться, не бояться трудностей, чтобы умножить славу нашей Латвии, какой она была в довоенные годы, когда на мировых и олимпийских играх победы и медали для Латвийского государства завоевывали борцы, имена которых помнят и сегодня — Рудольф Ронис, Альберт Звейниекс, Эдвин Биетагс, Кришьянис Кундзиньш. В Варне наши Балтийские государства будут восстановлены в международной федерации FILA. В Швейцарию уже отосланы документы президенту FILA господину Эрцегану.

Ждем вас, земляки, в спортивных залах, где вы сможете также овладеть умением латвийской самозащиты — защитить себя, честь своей девушки и имущества. Это пригодится и вам, будущие сполченцы.

Есть уже первые спонсоры, которые помогли организации и проведению первых соревнований: директор Дома спорта ЛСХА Улис Друстс, заведующий кафе Ломы спорта господин Пшонценко Ложку дегтя в наши соревнования добавили елгавские медики, пока мы прошли все бюрократические пропыны. Не нашлось ни одного медработника, который бы официально обслуживал участников соревнований.

И где же господин Бебриш, который долгие годы нам так помогал? Сколько лет еще пройдет, чтобы Тартуский университет окончил такой же уважаемый врач — это вопрос председателю городской и районной депутатской комиссии господину Балсу.

Б. МАТУСЕВИЧ.

В республике

КОДЕКС НАШЕЙ ТАМОЖНИ

Верховный Совет Республики принял в третьем чтении кодекс Латвийской таможни. В этот норматив теперь включена и кадровая политика, призванная повысить ответственность и профессиональный уровень должностных лиц. Их соответствие занимаемым должностям впредь будет оценивать специальная аттестационная комиссия. Второе существенное дополнение в документе — на пограничных пунктах вводятся также ветеринарный контроль животных и растений.

Новый закон вступает в силу с 1 октября и будет способствовать совершенствованию работы этой государственной службы.

УВАЖАЕМЫЕ РОДИТЕЛИ!

Клуб «Елгава» просит заполнить напечатанную ниже анкету-заявление родителей, воспитывающих тяжело больных детей и нуждающихся в материальной помощи.

Анкета-заявление

1. Фамилия, имя, отчество.
2. Дата рождения.
3. Адрес, по которому можно вас найти.
4. Характер заболевания ребенка.
5. Подтверждающий документ болезни (на русском языке).
6. Сведения о родителях.

Данные анкет будут изучены также с целью возможности использования оздоровительных систем.

Адрес только для переписки: 229601, Латвия, г. Елгава, ул. Матера, 36—9, клуб «Елгава» (по изучению оздоровительных систем).

В. САМОХВАЛОВ,
председатель совета клуба.

И. о. редактора А. РОНЕ.

РАЗНОЕ

Научите все народы...

Ев. Матфея 28—19.

С 6 октября 1991 года при церкви евангельских христиан баптистов в Елгаве по ул. Матера, 54 открыта воскресная школа по изучению Библии для взрослых и детей. Занятия по воскресеньям с 17.30.

Христианская библиотека по вторникам с 15.00 до 19.00. Все сердечно приглашаются.

К сведению покупателей!

В октябре в магазинах района по купонам можно будет приобрести следующие товары:

27 купон — 1 кг сахара за октябрь,
28 купон — 1 кг сахара за ноябрь,
29 купон — 6 пачек табачных изделий,
35 купон — 2 бутылки водочных изделий.

Торговое объединение.

Музыкальное общество Земгалского края приглашает на концерт молодежного симфонического оркестра г. Осло (Норвегия) 2 октября в 18 часов в концертном зале Елгавского музыкального училища. Добро пожаловать!

В Доме творчества школьной молодежи «Юнда» начинают работать следующие кружки: кружок домоводства — 1 октября в 15.30, курсы английского языка — 2 октября в 15.00. Адрес «Юнды»: ул. Паста, 32, тел. 23893.

Елгавское производственное объединение и все заготовительные пункты закупает картофель по 1,50 рубля. 20% сланной суммы будет отовариваться товарами повышенного спроса. Справки по тел. 23474, 23910.

Межколхозное объединение «Валгунде» в 1991 году закупает от населения и организаций сушеные плоды черемухи, калины, корня одуванчика по 30 рублей за килограмм.

Правила сдачи согласовать в объединении на месте или по телефону — 49194, 28143.

Заготовительные пункты райпотребобщества и Элейский колбасный цех закупает свинину по 12 рублей за килограмм. Справки по телефону 23474, 61737.

Клуб а/о «РАФ» принимает новых участников на следующие платные курсы:

- по шейпингу (прием 3 октября в 18.00),
- эстрадного танца для учащихся (по вторникам и пятницам в 10.00),
- по спортивным танцам для школьников (по средам в 15.00).

Приглашаю учителя английского языка, владеющего русским и латышским языками, для обучения детей английскому языку (мальчишкам 10 лет и 3 года).

Плата за хороший труд будет хорошей. Тел. в Елгаве 22637.



Если у вас есть проблемы из-за неумеренного потребления алкоголя, группа «Зависимые» АА ждет вас каждый вторник в 18.30 по ул. Электрибас, 6/8, 2-й этаж.

Утерянные диплом и аттестат № 04294 на имя Айнара Яновича Вейкилтера считать недействительными.

Городское общество «Знание» комплектует группу для обучения разговорному английскому языку.

Обращаться 1 октября. Тел. 23070.

ТРЕБУЮТСЯ

Елгавскому отделению Латвийской Государственной страховой фирмы «Латва» на постоянную работу страховые агенты. Обязательное условие — знание государственного языка. Обращаться: г. Елгава, ул. Судрабв Эджус, 15. Тел. 46640, 46491, 46793.

мясокомбинату: на постоянную работу рабочие по первичной обработке скота, обвальщики мяса, грузчики, газосварщики, слесарь-сантехник, электрик, сортировщик шкур. Тел. 26822, 23559.

гансионату «Елгава»: заместитель директора по хозяйственной работе (заработная плата 500—600 руб.), инструктор по труду (320—400 руб.),

зав. складом (310—400 руб.), садовник (260—370), дворник (260—320), бригадир в прачечную (310—460 руб.), электрик (4—5 разряда), (320—450 руб.), слесарь-автослесарь (290—400 руб.), слесарь-газосварщик 5—6 разряда (380—500 руб.), слесарь-сантехник 3—5 разряда (290—500 руб.), слесарь-ремонтник 4—5 разряда (320—470 руб.),

шофер категории Б. С. Д. (РАФ-2203. ПАЗ) (300—450 руб.), мелестра (340—450 руб.), сестра-хозяйка (320—400 руб.), санитары (300—500 руб.), повар 4—5 категории (320—400 руб.), подсобный работник на кухню (280—350 руб.). Оплата труда ежемесячно-премиальная.

Обращаться: г. Елгава, ул. Калдпиема, 109 или по тел. 49232, 49237, 49203.

акционерному обществу РАФ: на постоянную работу: штаповщики (среднемесячная зарплата 800 руб.). Каждый месяц по итогам работы выплачивается хозрасчетный приработок. Рабочие прессового производства пользуются особыми социальными льготами.

К услугам людей, проживающих в Риге, Олайне, Добеле, Элее, Калдпиеме — специальный междугородный автобус.

Обращаться: г. Елгава, ул. Авиапьяс, 18. Тел. 41359, 41534 в отдел кадров акционерного общества РАФ.

ПОКУПАЮТ

коммерческая фирма «Альянс» 3-комнатную квартиру со всеми удобствами, желательно с телефоном в Елгаве (район РАФа не предлагать).

Обращаться по тел. 22197 или по адресу: г. Елгава, ул. Вискало, 78а.

ПРОДАЮТ

щенков овчарки колли. Тел. 21790.

«Жигули 2104» (пробег 23 тыс. км) на новую 2106-2105.

Обращаться: Литва, Таургае, Код 8246. Тел. 56848, или 54987, после 18.

швейную машинку, «Подольская».

Тел. 45887.

дачу. Тел. 46457.

«Яву-350» и мопед «Дельта». Обращаться: ул. Сатиксмес, 43—38.

прихожую «Райта-3».

Тел. 21514.

корову первой лактации, бычка (8 недель).

Тел. 54815 (Вирцава), утром — с 6 до 9, вечером с 19 до 21.

стельных телок на хуторе «Кайяс» Платонской волости. Тел. 51877.

племенного быка от хорошей коровы.

Обращаться: хутор «Эргли» Светской волости.

корову (2 лактации) или стельную телку (обе черно-пестрые).

Тел. 71392.

щенков афганского курта с родословными документами.

Тел. 53922.

автомашину М-412 ИЭ (1982 года выпуска), технически исправна.

Тел. 24384 (по рабочим дням с 10 до 12).

МЕНЯЮТ

благоустроенную однокомнатную квартиру на однокомнатную квартиру без убств.

Обращаться: г. Елгава, ул. Лиела, 30—19.

однокомнатную квартиру без убств в городе на равноценную с удобствами.

Тел. 23970, с 8 до 17.

новую 4-конфорочную газовую плиту.

Тел. 28835.

половину дома (две комнаты на втором этаже) на новостройку.

Тел. 26727.

2-комнатную квартиру новой планировки на маленький 2-этажный домик с гаражом и новый ВАЗ-2109.

Писать: главпочтамт, до востребования, предъявителю паспорта IV ФК № 628567.

гарнитур для прихожей «Рута» на угловой диван (в упаковке). Тел. 72229.

2-комнатную квартиру с удобствами в Озолниеках, 2-комнатную квартиру с частичными удобствами в Елгаве и гараж на дом в Елгаве или Елгавском районе. Возможны варианты. Тел. 27131, после 21.

2-комнатную квартиру со всеми удобствами (32 кв. м, комнаты изолированные) на 3-комнатную квартиру с удобствами за доплату.

Звонить по телефону 22216, спросить Ларису.

срочно 2-комнатную квартиру в Елгаве (28 кв. м, комнаты смежные) и однокомнатную квартиру в Добеле на 3-х или хорошую 2-комнатную квартиру в Елгаве. Все с удобствами. Тел. в Елгаве 24796, с 20 до 22, в Добеле 25401.

СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

28 сентября на 63-м году жизни скончался наш дорогой, любимый

Михаил Иванович ЯКОВЕНКО.

Прощание состоится 2 октября в 15 часов в часовне кладбища Баложи. Похороны на кладбище Зандеру.

Родные.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгавас зинотāйс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25147 экземпляров (17303 — на латышском, 7844 — на русском). Зах. № 1221.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.